

Sisältö - Innehåll - Content (285-297 / 2017)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	285/2017	19, 20, B
	286/2017	19, 952, A, B
	287/2017	18, 191, A, B
	289/2017	951
Saaristomeri	288/2017	25, 26, 37, 105, D
Perämeri	290/2017	52
	279/2017	L
Vuoksen vesistö	291/2017	L, M, V
	292/2017	M
	293/2017	482, M
Kymijoen vesistö	294/2017	J
Tiedotuksia	295/2017	
	296/2017	
	297/2017	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	287/2017
19	285/2017, 286/2017
20	285/2017
25	288/2017
26	288/2017
37	288/2017
52	290/2017
105	288/2017
191	287/2017
482	293/2017
951	289/2017
952	286/2017
A	286/2017, 287/2017
B	285/2017, 286/2017, 287/2017
D	288/2017
J	294/2017
L	291/2017
M	291/2017, 292/2017, 293/2017
V	291/2017

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*285 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo. Inkoon väylä (13.0 m). Barösundsfiärden. Alueet ja rajat.

Finland. Finska viken. Ingå. Ingåleden (13.0 m). Barösundsfiärden. Områden och gränser.

Finland. Gulf of Finland. Ingå. Ingå channel (13.0 m). Barösundsfiärden. Areas and borders.

Kartat / Kort / Charts

19 (INT 1251)

20 (INT 1252)

B630, B631, B632

Edellinen / Föregående / Previous

151 /2017

271 /2017

272 /2017

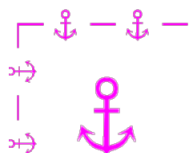
Ref: TM 15/152/2015

Ref: UfS 15/152/2015

Ref: NtM 15/152/2015

2 19, 20, B630, B631, B632

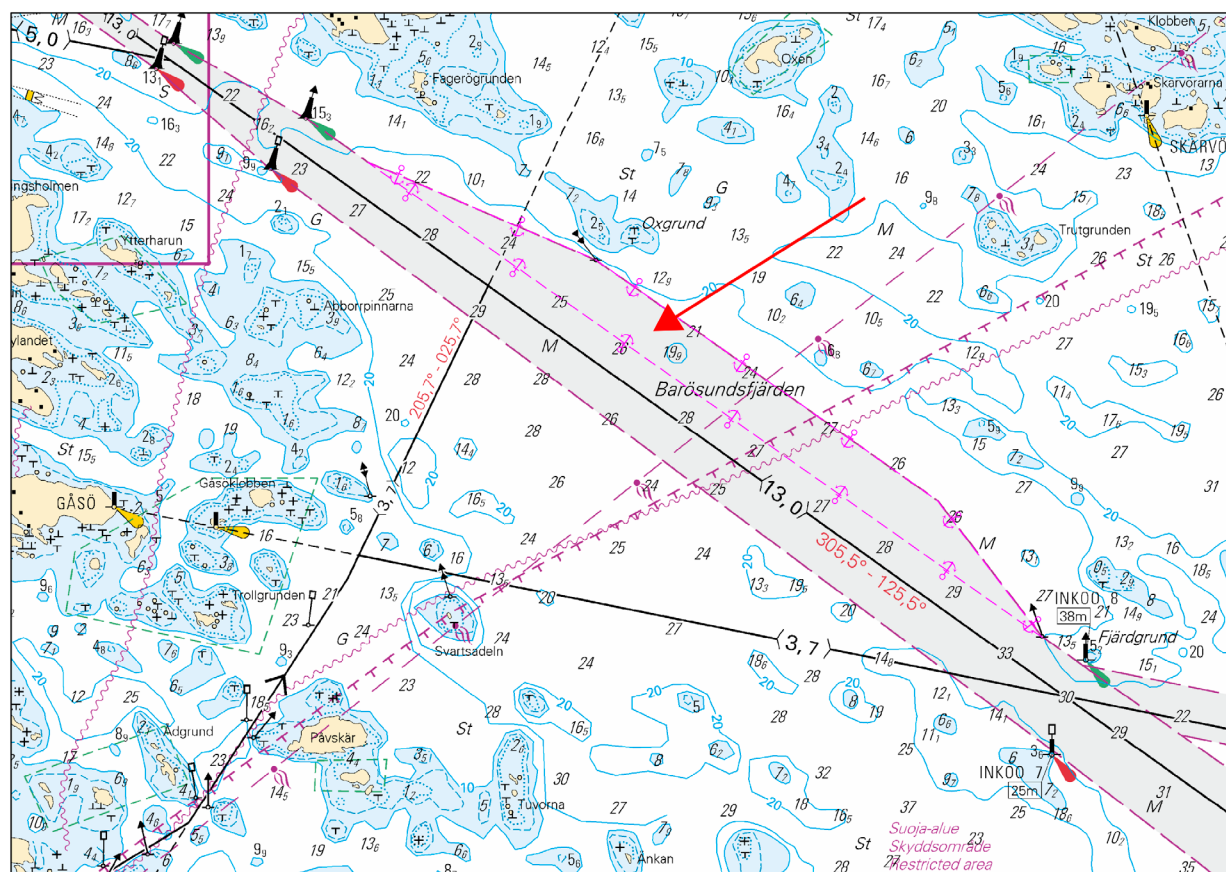
Lisää
Inför
Add



Ankkurointialue
Ankringsområde
Anchorage area

- (1) 59°57.026'N 24°07.598'E
- (2) 59°58.683'N 24°02.907'E
- (3) 59°58.340'N 24°04.493'E
- (4) 59°57.499'N 24°06.875'E
- (5) 59°57.026'N 24°07.598'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

*286 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Suomenlahti. Espoo. Latokaski. Turvalaitteet.
Finland. Finska viken. Esbo. Ladusved. Säkerhetsanordningar.
Finland. Gulf of Finland. Espoo. Latokaski. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
19 (INT 1251)	285 /2017
952	251 /2017
A627, A/Helsinki - Tallinna	271 /2017
B627, B/Helsinki - Tallinn	285 /2017

1 19, 952, B627, B/Helsinki - Tallinn

Muuta Ändra Amend			60°10.66'N 24°38.40'E
	HELSINGIN YLEIS- RADIOASEMA	HELSINGIN YLEIS- RADIOASEMA	
	FI.W.1,5s	> FI.W.1,5s.370m44M	

2 A627, A/Helsinki - Tallinna

Muuta Ändra Amend			60°10.66'N 24°38.40'E
	HELSINGIN YLEIS- RADIOASEMA	HELSINGIN YLEIS- RADIOASEMA	
	FI.W.1,5s (326)	> FI.W.1,5s.370m44M	

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

*287 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Rysäkari. Syvyystedot.
Finland. Finska viken. Helsingfors. Rysskär. Djup.
Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Rysäkari. Depths.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
18 (INT 1250)	269 /2017
191 (INT 1159)	269 /2017
A626, A627	286 /2017
B626, B627	286 /2017

1 18, 191, A626, A627, B626, B627

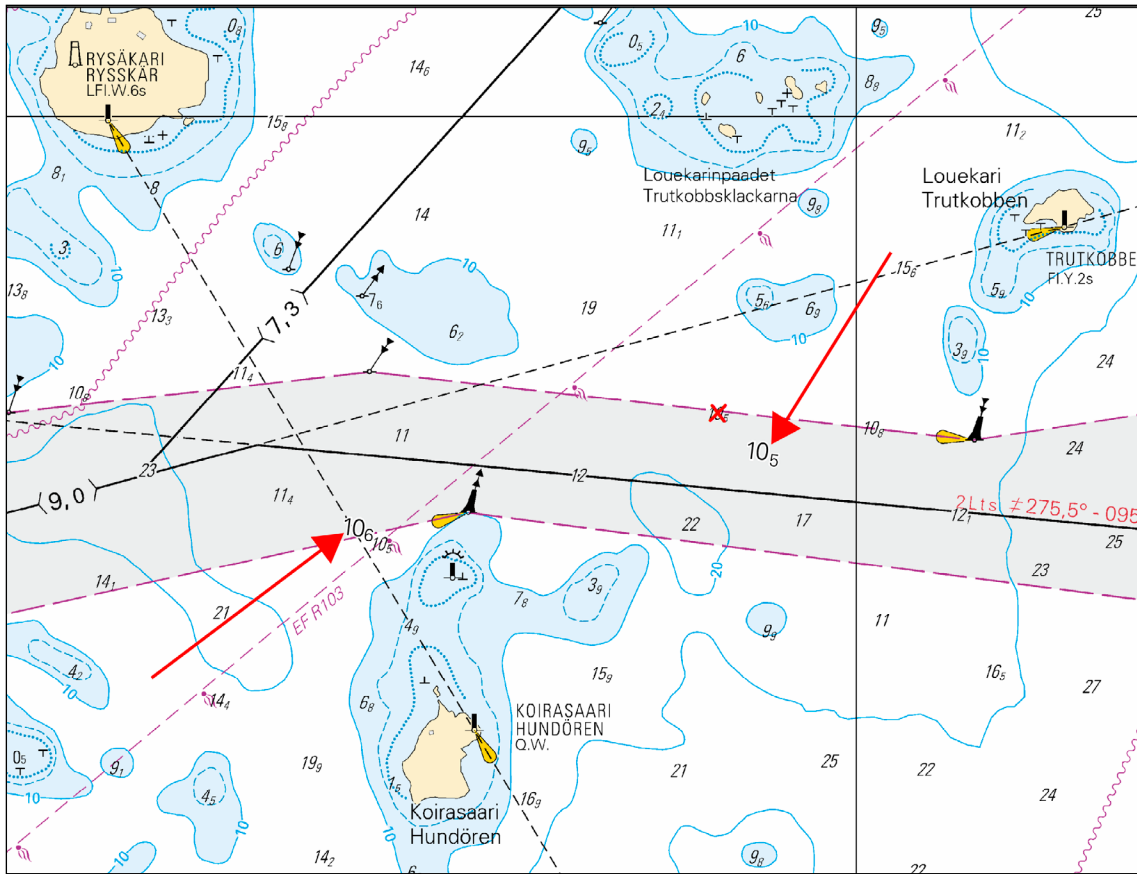
Poista Stryk Delete	10 ₅	60°05.574'N 24°51.610'E
---------------------------	-----------------	-------------------------

2 18, 191, A626, A627, B626, B627

Lisää Inför Add	10 ₅	60°05.532'N 24°51.725'E
-----------------------	-----------------	-------------------------

3 18, 191, A626, A627, B626, B627

Lisää Inför Add	10 ₆	60°05.424'N 24°50.588'E
-----------------------	-----------------	-------------------------



Kuva viitteeksi, karttaottee ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

289 /2017 (2017-09-29)

Venäjä. Suomenlahti. Ust-Lugan edusta. AIS -tunnukset. Turvalaitteet.
Ryssland. Finska viken. Utanföör Ust-Luga. AIS etablerad. Säkerhetsanordningar.
Russia. Gulf of Finland. Off Ust-Luga. AIS established. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts
 951

Edellinen / Föregående / Previous
 203 /2017

1 951

**Muuta
 Ändra
 Amend**



>



59°56.18'N 28°26.66'E

2 951

**Muuta
 Ändra
 Amend**



>



60°01.57'N 28°07.36'E

3 951

**Muuta
 Ändra
 Amend**



>



59°55.48'N 28°09.42'E

4 951

Muuta
Ändra
Amend



59°49.42'N 28°11.61'E

5 951


Muuta
Ändra
Amend



59°59.45'N 28°45.00'E

6 951

Muuta
Ändra
Amend



59°57.70'N 28°44.12'E

(NtM 38/4919/2017, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

*288 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Saaristomeri. Innamo. Lövskärin rinnakkaisväylät (10.0 m). Turvalaitteiden huoltotyöt saatu päätökseen.

Finland. Skärgårdshavet. Innamo. Farlederna som går parallellt med Lövskärsleden (10.0 m). Underhållet av säkerhetsanordningarna har slutförts.

Finland. Archipelago Sea. Innamo. Channels parallel to the Lövskär channel (10.0 m). Maintenance of aids to navigation completed.

Kartat / Kort / Charts

25 (INT 1188)

26 (INT 1189)

37 (INT 1198)

105.A

D718, D719

Edellinen / Föregående / Previous

152 /2017

273 /2017

152 /2017

111 /2017

273 /2017

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 111(T) /2017

(FTA, Turku/Åbo 2017)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

*290 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Perämeri. Luoto. Tankarin majakan L -puoli. Vedenalaiset mittauslaitteistot poistettu. Esteet.

Finland. Bottenviken. Larsmo. V om fyren Tankar. Undervattens mätutrustning indragen. Hinder.

Finland. Bay of Bothnia. Larsmo. West of Tankar lighthouse. Underwater oceanographic system withdrawn. Obstructions.

Kartat / Kort / Charts

52 (INT 1143)

Edellinen / Föregående / Previous

195 /2017

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 50(T) /2017

1 52

Poista
Stryk
Delete



Obstn

63°58.610'N 22°31.480'E

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2017)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*291(T) /2017 (2017-09-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Kuussalmi. Laitaatsalmen väylä (4.2 m). Mittauslautta. Turvalaitteet.

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Kuussalmi. Laitaatsalmileden (4.2 m). Mätflotte. Säkerhetsanordningar.

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Kuussalmi. Laitaatsalmi channel (4.2 m). Floating hydrographic survey station. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

L218, L218.1

M225, M225.1

V225, V225.1

Edellinen / Föregående / Previous

281 /2017

282 /2017

266 /2017

Ajankohta: n. 19.1.2018 asti

Tidpunkt: till ca 19.1.2018

Time: until about 19 January 2018

Viite/Referens/Reference: 121(T) /2017

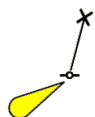
Kuussalmeen, Laitaatsalmen väylän läheisyyteen on asennettu mittauslautta, jonka yhteydessä on erikoismerkki.

I Kuussalmi, i närheten av Laitaatsalmileden, har det placerats ut en mätflotte som utmärkts med ett specialmärke.

A floating hydrographic survey station has been deployed in Kuussalmi, in the vicinity of the Laitaatsalmi channel. The station is marked with a special mark.

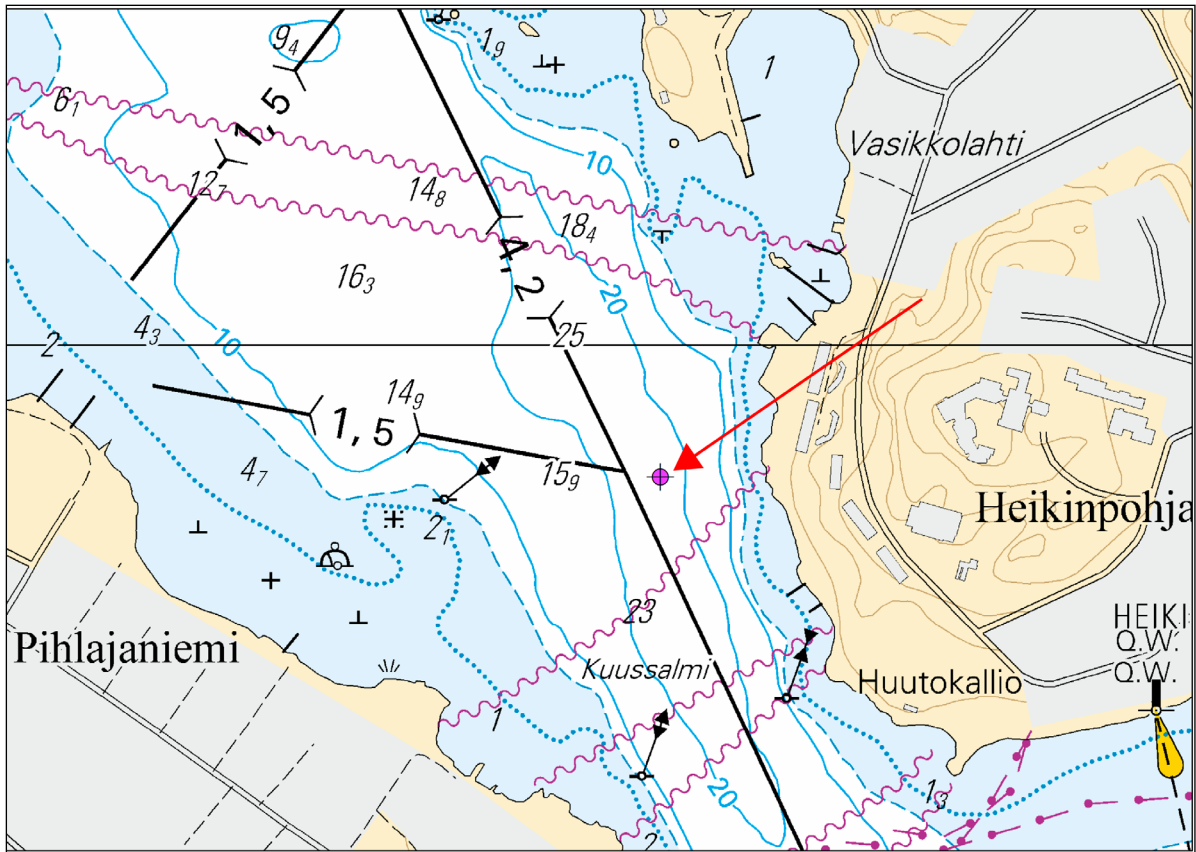
2 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Lisää
Inför
Add



FI(5)W.20s

61°51.920'N 28°51.097'E | 83370



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

***292 /2017** (2017-09-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Joroinen. Vuoriselkä. Turvalaitteet.

Finland. Vuoksens vattendrag. Jorois. Vuoriselkä. Säkerhetsanordningar.

Finland. Vuoksi watercourse. Joroinen. Vuoriselkä. Buoyage.

1	M230					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear		62°13.7491'N 28°03.2958'E 13868	
	MÄNTYSAARI	MÄNTYSAARI				
	VQ(2)W.3s	LFI.W.6s				
(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)						

*293 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Vuoksen vesistö. Kuopio. Siilinjärvi. Turvalaitteet.
Finland. Vuoksens vattendrag. Kuopio. Siilinjärvi. Säkerhetsanordningar.
Finland. Vuoksi watercourse. Kuopio. Siilinjärvi. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts
482.1
M234, M235

Edellinen / Föregående / Previous
292 /2017

1	M234, M235					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear		62°57.389'N 27°50.693'E 22670	
	PAHNIONNIEMI	PAHNIONNIEMI				
	Q.W	LFI.W.6s				

2	482.1, M235					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear		63°00.468'N 27°51.457'E 22674	
	PUKKI	PUKKI				
	Q.Y	LFI.Y.6s				

3	M235					
Muuta Ändra Amend			Ylempi Övre Rear		63°04.581'N 27°46.427'E 22678	
	KUUSINIEMI	KUUSINIEMI				
	LFI.W.8s	LFI.W.6s				

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)


Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

*294 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Kymijoen vesistö. Toivakka. Ristiselkä - Rutalahti väylä (2.4 m). Rappukallio. Turvalaitteet.
Finland. Kymmene älvs vattendrag. Toivakka. Farleden Ristiselkä - Rutalahti (2.4 m). Rappukallio. Säkerhetsanordningar.
Finland. Kymijoki watercourse. Toivakka. Ristiselkä - Rutalahti channel (2.4 m). Rappukallio. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts
J323

Edellinen / Föregående / Previous
268 /2017

1	J323					
Poista Stryk Delete					62°02.854'N 25°50.057'E	

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***295(T) /2017** (2017-09-29)

Suomi. Suomenlahti. Hanko - GOFREP Central Reporting Line. Kaapelin lasku.

Finland. Finska viken. Hangö - GOFREP Central Reporting Line. Kabelutläggning.

Finland. Gulf of Finland. Hanko - GOFREP Central Reporting Line. Cable-laying operations.

Ajankohta: 4.10. - n. 8.10.2017

Tidpunkt: 4.10 - till ca 8.10.2017

Time: from 4 October until about 8 October 2017

Kaapelin lasku välille Hanko - GOFREP Central Reporting Line, Hangon kaakkoispuolella. Kaapelinlaskutöitä suorittavat alukset: C/S Telepaatti ja apuveneet.

C/S Telepaatti

Kutsumerkki: OF3100

+358400783054 (Bridge)

+870762333386 (Bridge)

Työyksiköt kuuntelevat VHF-kanavia 16, 67 ja 60

Meriliikenteen tulee sivuuttaa alukset vähintään 1 M etäisyydeltä ja rannikon välillä 500 m etäisyydeltä. Aluksilla on rajoitettu ohjailukyky.

Yhteystiedot:

Olli-Petteri Linnaluoto

Päällikkö, C/S Telepaatti

+358406528001

olli.linnaluoto@fi.relacom.com

Kabelutläggning pågår mellan Hangö och GOFREP Central Reporting Line, SO om Hangö. Kabelutläggningsarbetet utförs av fartyget C/S Telepaatti samt hjälpfartyg.

C/S Telepaatti
Anropssignal: OF3100
+358400783054 (Bridge)
+870762333386 (Bridge)
Arbetsenheterna lyssnar på VHF-kanalerna 16, 67 och 60

Minsta passageavstånd till fartygen är 1 M och i kustlederna 500 m. Fartygen har begränsad manöverförmåga.

Kontaktuppgifter:
Olli-Petteri Linnaluoto
Befälhavare, C/S Telepaatti
+358406528001
olli.linnaluoto@fi.relacom.com

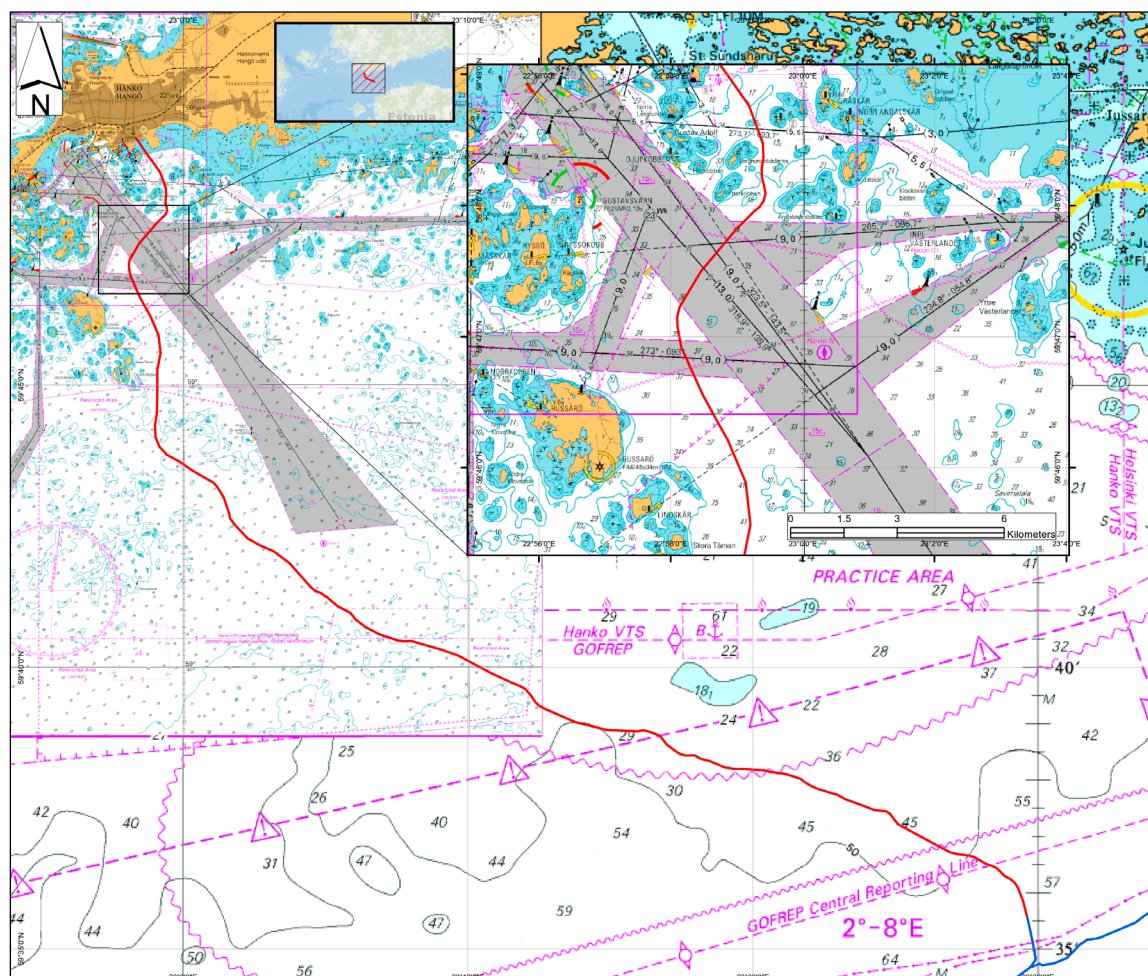
Cable-laying operations underway between Hanko and GOFREP Central Reporting Line, SE of Hanko. The operations are performed by the vessel C/S Telepaatti and workboats.

C/S Telepaatti
Call sign: OF3100
+358400783054 (Bridge)
+870762333386 (Bridge)
The work teams monitor VHF channels 16, 67 and 60

All mariners are requested to pass the vessels at a minimum distance of 1 M, and in the coastal channels at a minimum distance of 500 m. The vessels have restricted manoeuvrability.

Contact information:
Olli-Petteri Linnaluoto
Master, C/S Telepaatti
+358406528001
olli.linnaluoto@fi.relacom.com

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Alcatel Lucent Networks 2017)

*296 /2017 (2017-09-29)

Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland.Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Viite/Referens/Reference: 231 /2017

1

No	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä	Painos
	Rättelsedatum	Utgivningsdatum	Upplaga
	Correction date	Release date	Edition
48 (INT 1139)	10.8.2017	20.9.2017	5 New Edition
115	10.8.2017	20.9.2017	2 New Edition

2

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 18, 19, 132

Härnäst utkommer: nr 18, 19, 132

Next will be published: Nos 18, 19, 132

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

*297 /2017 (2017-09-29)

Suomi. ENC-solut.

Finland. ENC-celler.

Finland. ENC Cells.

1

Uusi editio ENC-solusta – Ny edition av ENC-cell – New edition of ENC Cell

ENC-solu ENC-cell ENC-Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI4EIHMO	Porkkalanselkä	8	25.9.2107
FI4EIHMP	Porkkala	9	25.9.2107
FI4EIHMQ	Espoo	8	25.9.2107
FI4EIHMR	Helsinki	10	25.9.2107
FI4EIHMS	Helsinki. Vuosaari	5	25.9.2107
FI59S132	Porkkala - Kantvik	3	25.9.2107

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

